

GLOSSAIRE

DES MOTS PICARDS, TERMES ET EXPRESSIONS

ENCORE EN USAGE DANS LE VERMANDOIS

AVANT-PROPOS

En 1952, notre collègue, M Gry, reprenant une tradition tombée en désuétude, publia dans la presse locale une série de contes écrits en picard qui lui valurent, à juste titre, d'unanimes félicitations. Pour les plus âgés d'entre les lecteurs les contes écrits dans ce dialecte savoureux parfois truculent toujours idoine à ce qu'il veut exprimer furent l'émouvant rappel d'un temps de jeunesse ou tous les Saint-Quentinois sans nécessairement le parler, l'entendaient et le comprenaient.

Pour les plus jeunes, les contes furent une révélation amusée et souvent teintée d'un léger scepticisme sur la véracité de mots, de termes et d'expressions absolument inconnues d'eux et qu'ils admettaient difficilement avoir eu cours dans nos rues, nos campagnes ou sur nos marchés à une époque ne remontant pas plus haut dans le passé que la guerre de 1914.

Quel que fût l'âge des lecteurs, les contes, par l'intérêt qu'ils suscitèrent, donnèrent un regain d'actualité au picard et M. Fleury, l'actif président de la Société académique, demanda à M. Gry, leur auteur, de faire une conférence sur un sujet qu'il possédait supérieurement.

A la suite de cette conférence, les membres de la Société décidèrent de rappeler leurs souvenirs, de noter les mots, expressions, proverbes et tournures de phrases bien locales qu'ils se remémoreraient, d'inscrire ce qu'ils entendraient et de dresser du tout un petit glossaire « des tenues, mots et expressions encore en usage dans le Vermandois ».

C'est ce glossaire, fruit de la collaboration de plusieurs membres, fruit aussi de la compilation, car beaucoup de mots encore en usage dans le Vermandois ont été extraits de l'important recueil qui valut à l'abbé Corblet, il y a une centaine d'années, l'honneur et le plaisir d'être couronné par la Société des Antiquaires de Picardie, que la Société académique de Saint-Quentin publie aujourd'hui.

En parcourant ce glossaire, certains lecteurs penseront que des mots non spécifiquement picards ont été introduits à tort, que d'autres paraissent du français déformé. Dans quelques rares cas peut-être auront-ils raison, mais nous leur demandons de se souvenir, et c'est l'abbé Corblet qui parle, et il n'a jamais été démenti que « parmi les treize patois principaux qui ont formé la langue d'oïl (1)¹, le picard est celui qui a le mieux conservé la physionomie primitive de la langue romane et qui a le plus influé sur la formation de la langue française.

¹ (1) Wallon, Rouché, Picard, Normand, Austrasien, Champenois, Haut-Breton, Poitevin, Saintongeais, Tourangeau, Berrichon, Bourguignon, Franc-Comtois.

Glossaire Picard

Nota. - Ont été omis les mots du vieux français encore d'usage courant en Picardie

<i>Abe</i> , arbre.	<i>Anicher (s')</i> , s'accroupir.
<i>Ablot</i> , pièce de bois servant d'étais.	<i>Aouir</i> , écouter.
<i>Aboli</i> , fatigué, rendu mou.	<i>Août (faire les)</i> , période de la moisson.
<i>Abominer</i> , injurier.	<i>Aoûteux</i> , moissonneurs.
<i>Aboutants (les)</i> , l'héritage d'autrui aux extrémités de son bien.	<i>A part mi</i> , en moi-même.
<i>Acagnardi</i> , amolli par l'âge.	<i>Apateler</i> , donner la pâtée.
<i>Acat, acater, acateur</i> , achat, acheter, acheteur.	<i>Archet</i> , cerceau en coudrier.
<i>Accoutumée (à l')</i> , comme d'habitude.	<i>Arrière</i> , hors de.
<i>A' ch' teur</i> , l'heure présente.	<i>Arouter</i> , mettre en chantier.
<i>Achir (s')</i> , s'asseoir.	<i>Arouter (s')</i> , se mettre en route.
<i>Achoper</i> , heurter.	<i>Aras</i> , tiges de pommes de terre.
<i>Acouveter</i> , complètement couvert.	<i>Arraqui</i> , embourbé.
<i>Acrinquillage</i> , rassemblement disparate.	<i>Arroier</i> , tirer le premier sillon.
<i>Adlib'</i> , souple.	<i>Assauteur (s')</i> , s'enamouracher.
<i>Affligé</i> , estropié.	<i>Au Prème</i> , tout à l'heure.
<i>Affûter</i> , chasser à l'affût.	<i>Avu</i> , avec.
<i>Affûteux</i> , chasseur à l'affût.	<i>Azi</i> , brûlé.
<i>Affuter (s')</i> , s'habiller.	<i>Badrouille</i> , boue liquide.
<i>Affutiaux</i> , (beaux) habits de fête.	<i>Baffe</i> , gifle.
<i>Agache</i> , pie.	<i>Bafouilleux</i> , bavard.
<i>Agonir</i> , injurier.	<i>Bagner</i> , baigner.
<i>Agrinchi</i> , accroché.	<i>Baier</i> , regarder.
<i>Ahoté</i> , arrêté par embourbement en parlant d'un véhicule.	<i>Baroule</i> , mauvais sujet.
<i>Aiaut</i> , jonquille.	<i>Baru</i> , tombereau.
<i>Ais</i> , mouche à miel.	<i>Bassinnet</i> , renoncule.
<i>Aisi (tout à l')</i> , tout doucement.	<i>Batt à fieux</i> , batte du fléau.
<i>Aiude (à l')</i> , à l'aide.	<i>Baveux</i> , bavard.
<i>Albran</i> , homme étourdi et mal équilibré.	<i>Bé à ti</i> , fais attention à toi.
<i>Alémelle</i> , lame de couteau.	<i>Bec</i> , baiser
<i>Allencontre</i> , aller contre.	<i>Bec et Borne</i> , stupéfait.
<i>Allonge</i> , pièce de bois qui tient le train du charriot.	<i>Bek'bos</i> , pivert.
<i>A lolus</i> , sans grand intérêt.	<i>Bec bo</i> , bouche béante.
<i>Ambléieux</i> , faiseur d'embarras, obséquieux.	<i>Béqueu</i> , beaucoup.
<i>Amiteux</i> , caressant.	<i>Béquerelle</i> , femme (au sens péjoratif).
<i>Amon?</i> , n'est-ce pas?	<i>Berdale</i> , bedaine.
<i>Andain</i> , largeur d'un coup de faux.	<i>Berdouiller</i> , bafouiller.
	<i>Berlufe</i> , morceau.
	<i>Berlique-berloque</i> , boiteux, légèrement ivre.
	<i>Berleude</i> , brebis.

Glossaire Picard

<i>Berluque</i> , poussière.	<i>Buquer</i> , frapper.
<i>Beutier</i> , bouvier.	<i>Buquette</i> , petite bûche.
<i>Bilot</i> , oie.	<i>Burre</i> , beurre.
<i>Binoter</i> , herser.	<i>Cabarot</i> , petite étable.
<i>Bisquer</i> , enrager.	<i>Cabe</i> , chèvre.
<i>Bistouill'</i> , café avec de l'eau-de-vie.	<i>Cabut</i> , tête.
<i>Biterlot</i> , bûche taillant les haies.	<i>Cabut'cheu</i> , petite cabane.
<i>Bitenbout</i> , tout du long.	<i>Cache</i> , chasse.
<i>Bique et bouc</i> , hermaphrodite.	<i>Cacheu</i> , chasseur.
<i>Blouke</i> , boucle.	<i>Cachoère</i> , fouet.
<i>Boquillon</i> , bûcheron.	<i>Cachuron</i> , mèche de fouet.
<i>Bondir</i> , sonner la cloche en parlant du tocsin.	<i>Cadot</i> , petit fauteuil.
<i>Bonnet blanc</i> , femme.	<i>Cafiquer</i> , remuer.
<i>Bordurier</i> , chasseur qui borde le terrain d'autrui.	<i>Cafouilleux</i> , minutieux au sens péjoratif.
<i>Boudaine</i> , nombril.	<i>Cafut</i> , mal venu refusé.
<i>Bouqui</i> , bouchée.	<i>Cantant</i> , beau.
<i>Bourbes (des)</i> , de la boue.	<i>Canter</i> , chanter.
<i>Bourlette</i> , petit bâton, jeu picard.	<i>Cair</i> , chariot
<i>Bourlon</i> , gros bâton.	<i>Cairne</i> , charrue.
<i>Bous</i> , bois.	<i>Calenne</i> , charançon.
<i>Brader</i> , vendre à perte.	<i>Caleur</i> , chaleur.
<i>Brech'dins</i> , édenté.	<i>Calouche</i> , qui louche.
<i>Bruiteux</i> , bruyant.	<i>Caliner</i> , rester faible après une maladie.
<i>Brisaque</i> , brise-tout.	<i>Caniche</i> , petite cabane.
<i>Briquer</i> , frapper.	<i>Capieu</i> , chapeau.
<i>Brimballer</i> , charrier des arbres.	<i>Caplet</i> , chapelet.
<i>Brimballeur</i> , charrier de grumes.	<i>Cariou</i> , chariot.
<i>Brin d'diable</i> , terre difficile à travailler.	<i>Caset</i> , moule à fromage.
<i>Brin d'diable</i> , sucrerie faite avec de la mélasse.	<i>Cassi</i> , carreau de fenêtre.
<i>Briquet</i> , morceau de pain.	<i>Casterole</i> , casserole.
<i>Broques</i> , dents.	<i>Cat ou Cot</i> , chat.
<i>Brôs</i> , bras.	<i>Catéreux</i> , hasardeux.
<i>Broubrou</i> , étourdi.	<i>Catieu</i> , château.
<i>Brouser</i> , salir.	<i>Catière (faire)</i> , pour une femme se chauffant en relevant ses jupes devant le feu.
<i>Brousoirs</i> , roseaux.	<i>Cat'let</i> , groupe de noisettes ou de noix.
<i>Brouter</i> , marcher doucement.	<i>Catlinottes</i> , mûres.
<i>Bû</i> , boeuf.	<i>Catouiller ou décatouiller</i> , chatouiller, gratter.
<i>Buoter</i> , fumer.	<i>Catron</i> , pis de la vache.
<i>Buée</i> , lessive,	<i>Cavet</i> , chevet.
	<i>Cayelle</i> , chaise.

Glossaire Picard

<i>Cavieux</i> , cheveux.	<i>Déberdouler</i> , dèpêcher.
<i>Cazé</i> , larve pour la pêche.	<i>Débillier</i> , dévêtir.
<i>Cauches</i> , chaussures.	<i>Débistraquer</i> , démonter.
<i>Cense</i> , ferme.	<i>Déblayer</i> , débarrasser.
<i>Ceuchons</i> , chaussons.	<i>Déblouquer</i> , déboucler.
<i>Chés</i> , ces (article démonstratif).	<i>Déboqueter</i> , sortir les arbres du bois.
<i>Chi (d') et l'lo</i> , de-ci, de là.	<i>Débrouser</i> , laver.
<i>Chiflot</i> , sifflet ; gorge.	<i>Début'lé</i> , délabré.
<i>Ch'il'chi, ch'tilo</i> , celui-ci, celui-là.	<i>Décaniller</i> , se sauver.
<i>Choque</i> , morceau de bois, souche d'arbre.	<i>Décaroter</i> , nettoyer.
<i>Ch'ti mi (le)</i> , patois picard des Flandres.	<i>Décaucher</i> , déchausser.
<i>Chucs (des)</i> , des bonbons.	<i>Déceux (à pieds)</i> , nu-pieds.
<i>Clabeuder</i> , médire.	<i>Déchoquer</i> , désoucher.
<i>Clapade</i> , malade.	<i>Déchoulure</i> , raclée.
<i>Clerc</i> , instituteur.	<i>Décrampir</i> , se donner du mouvement pour enlever les crampes.
<i>Cleu</i> , clou.	<i>D'din</i> , dedans.
<i>Clognotte (jouer à l')</i> , jouer à cache-cache.	<i>Défiquer</i> , dénouer.
<i>C'mincher</i> , commencer.	<i>Défermer</i> , ouvrir.
<i>Coet</i> , abri.	<i>Défraiqui</i> , champ récemment labouré.
<i>Cogny</i> , triste.	<i>Dghà !</i> , à gauche !.
<i>Combe</i> , câble qui maintient les gerbes sur le chariot.	<i>Dégarouscher</i> , rapiner.
<i>Corchu</i> , tablier.	<i>Déheuter</i> , enlever hors.
<i>Cordiau</i> , la corde du charretier pour diriger son attelage.	<i>Déhoquer</i> , enlever d'un trou.
<i>Core</i> , encore.	<i>Déjouquer (le)</i> , le lever.
<i>Corps failli</i> , paresseux, malade.	<i>Délicoter</i> , retirer le licol d'un cheval.
<i>Cotron</i> , jupon.	<i>Déloqueté</i> , en guenilles.
<i>Couette</i> , édredon.	<i>Déloyer</i> , délier.
<i>Couquer</i> , coucher.	<i>Démaquer</i> , vomir.
<i>Coupet</i> , la tête.	<i>Démépriser</i> , mépriser.
<i>Coulonneux</i> , qui s'occupe de pigeons.	<i>Démortir</i> , tourner en boue.
<i>Coutiau</i> , couteau.	<i>Démucher</i> , retirer d'une cachette.
<i>Couture</i> , grand champ.	<i>Dépiauler</i> , écorcher.
<i>Couvraines</i> , semailles d'automne.	<i>Dépicher</i> , écorcher.
<i>Cramer</i> , coller.	<i>Dépointer</i> , prendre la place.
<i>Crinquet</i> , talus.	<i>Décueu</i> , pieds nus.
<i>Croc</i> , fourche à trois dents.	<i>Déraquer</i> , sortir d'une ornière.
<i>Crocro</i> , nez.	<i>Déroger</i> , se mal conduire.
<i>Crustilleux</i> , fin, délicat.	<i>Derver</i> , taquiner.
<i>Débaguler</i> , médire, parler vite.	<i>Désaquer</i> , enlever du sac, du lit, etc...
	<i>Détouiller</i> , mettre en ordre.

Glossaire Picard

<i>Deusse</i> , frottée d'ail.	<i>Epaveudé</i> , effarouché.
<i>Dinkeu</i> , tout-à-coup.	<i>Epeutrer</i> , éventrer.
<i>Dinot</i> , dindon,	<i>Epiule</i> , épingle.
<i>Dins</i> , dents.	<i>Equelle</i> , échelle.
<i>Dintchier</i> , taquiner.	<i>Eraler (s')</i> , s'en retourner.
<i>Diu</i> , Dieu.	<i>Ergivler</i> , rebondir.
<i>Dizieu</i> , tas de 10 gerbes.	<i>Ernarré</i> , malin.
<i>Doreux</i> , sensible.	<i>Ernidiu</i> , athée.
<i>Doucir</i> , attiédir.	<i>Ernaquer</i> , se dérober.
<i>Douille</i> , raclée.	<i>Erporteur</i> , rapporteur.
<i>Doutance</i> , doute.	<i>Erquinquer</i> , redresser.
<i>Dret</i> , en ligne droite.	<i>Erséqui</i> , sec.
<i>Drouille</i> , colique.	<i>Ersapi</i> , sec.
<i>D'viser</i> , causer.	<i>Ersianner</i> , rassembler.
<i>Débuternoire</i> , outil pour aplanir les taupinières.	<i>Erruonches</i> , ronces.
<i>Ebeubir</i> , stupéfier.	<i>Estoffée</i> , fromage blanc aux fines herbes.
<i>Ecalou (d')</i> , en trop.	<i>Etampi (être)</i> , debout.
<i>Ecarotter</i> , nettoyer.	<i>Etroain</i> , paille.
<i>Ecaufer</i> , mettre en colère.	<i>Eusieu</i> , oiseau.
<i>Echorter</i> , avorter.	<i>Eson</i> , jeune oie.
<i>Echouir</i> , fatiguer les oreilles.	<i>Failli (coeur)</i> , lâche.
<i>Eclabouts</i> , éclaboussures.	<i>Farouzelle</i> , mercuriale.
<i>Eclifer</i> , réduire en petits morceaux.	<i>Ferlée</i> , petite gelée.
<i>Ecorion</i> , argent.	<i>Ferlempin</i> , polisson.
<i>Ecrampi</i> , fatigué.	<i>Ferliq'Ferloq</i> , sans décision.
<i>Ed'dins</i> , dedans.	<i>Ferloques</i> , lambeaux.
<i>Egarouillettes</i> , jambes écartées.	<i>Feuq</i> , faux.
<i>Eindobir</i> , remplir, engrosser.	<i>Fiate</i> , confiance.
<i>Embleyeux</i> , obséquieux.	<i>Fien</i> , fumier.
<i>Emoncheux (en)</i> , en tas.	<i>Fissieux</i> , putois.
<i>Emuchon</i> , escargot.	<i>Fiea ou Fiu</i> , fils.
<i>Emon ?</i> , n'est-ce pas ?	<i>Flamique</i> , tarte aux poireaux.
<i>Emouquer</i> , chasser les mouches.	<i>Fleu</i> , mou.
<i>Empierger (s')</i> , se prendre dedans.	<i>Flô</i> , abreuvoir, mare.
<i>Enfiquer</i> , enfiler, mettre dedans.	<i>Fouère</i> , faire.
<i>Enfounaquer</i> , mettre dedans.	<i>Fournaquer</i> , faire un travail bizarre.
<i>Enué</i> , fatigué, déficient.	<i>Fourdraines</i> , prunelles sauvages.
<i>Enraquer (s')</i> , s'enliser.	<i>Fraiq'taime</i> , fraîcheur du matin, rosée.
<i>Entamure</i> , le premier morceau d'un pain.	<i>Frenne</i> , farine.
<i>Epante</i> , épouvantail.	<i>Freumions</i> ou <i>Formions</i> , fourmis.
	<i>Fruquage</i> , ce qui se mange.

Glossaire Picard

<i>Fumelle</i> , femelle.	<i>Hérin</i> , hareng.
<i>Gadrouiller</i> , gâcher.	<i>Hircher</i> , grincer.
<i>Gadru</i> , fort.	<i>Hourdis</i> , perches formant le plancher des greniers à foin.
<i>Galapiat</i> , polisson.	<i>Hourlon</i> , hanneton.
<i>Galmite</i> , enfant.	<i>Hutelotte</i> , petite meule.
<i>Galorieu</i> , polisson.	<i>Iau</i> ou <i>Ieu</i> , eau.
<i>Gambe</i> , jambe.	<i>Ieuve</i> , lièvre.
<i>Ganne</i> , jaune.	<i>Igno</i> , il y a.
<i>Gargaté</i> , gorge.	<i>Ilo</i> , là.
<i>Gassouilleux</i> , prodigue.	<i>Imberdouillé</i> , embarrassé.
<i>Gav'lot</i> , javelle.	<i>Inchiferné</i> , enrhumé du cerveau.
<i>Gazio</i> , gosier.	<i>Inchimint</i> , entendement.
<i>Gueuffes</i> , gaufres.	<i>Ingelé (être)</i> , avoir froid.
<i>Glaines</i> , épis glanés.	<i>Inferni</i> , amoureux.
<i>Glennes</i> , poules.	<i>Infiquer</i> , entasser.
<i>Glui</i> , paille de seigle servant à faire les liens.	<i>Inforché</i> , très occupé.
<i>Gluiet</i> , faire des gerbes.	<i>Impar mi, impar li</i> , à part moi, à part lui.
<i>Goulafe</i> , gourmand.	<i>Inraqué</i> , immobilisé dans un trou.
<i>Greuet</i> , râteau.	<i>Insaquer</i> , ensacher.
<i>Gricheu</i> ou <i>Grigneu</i> , qui a froid.	<i>Interdeux</i> , entre-deux.
<i>Grigner</i> , grincer.	<i>Intiquer</i> , entasser.
<i>Grigneu (être)</i> , être souffrant.	<i>Iu</i> , oeil.
<i>Groain</i> , grain.	<i>Jogneu</i> , jeune garçon.
<i>Gronnée</i> , plein le tablier.	<i>Jouqui (le)</i> , le coucher.
<i>Grouselle</i> , groseille.	<i>Jouquoir</i> , perchoir.
<i>Gruette</i> , foie.	<i>Jueu</i> , joueur.
<i>Grumeler</i> , ronchonner.	<i>Kière</i> , tomber (1) ² .
<i>Grumelée</i> , farine au lait.	<i>Keu</i> , chaud.
<i>Guerbe</i> , gerbe.	<i>Keuche</i> , pierre à aiguiser.
<i>Guerlotter</i> , grelotter.	<i>Keusses</i> , chaussures.
<i>Guerju</i> , grêle.	<i>Keudron</i> , chaudron.
<i>Guille</i> , cheville de bois pour lier les gerbes.	<i>Kien</i> , chien.
<i>Guise</i> , jeu de plein air picard.	<i>Kienpoil</i> , chiendent.
<i>G'veu</i> , cheval.	<i>Kitzun</i> , un quidam.
<i>Habille ! habille !, vite ! vite !.</i>	<i>K'mise</i> , chemise.
<i>Haricotier</i> , petit cultivateur.	<i>Lachurons</i> , pissenlits.
<i>Harniqué</i> , mal habillé.	<i>Lait boullu</i> , bouillie.
<i>Harouter</i> , mettre en route.	<i>Laittron</i> , jeune poulain.
<i>Hayons</i> , étalages.	<u>Lamiau</u> , volée à un cheval.
<i>Hayure</i> , haie.	
<i>Héquette</i> , copeau.	

² (1) (Les mots ci-dessus peuvent s'orthographier : ch prononcé comme k).

Glossaire Picard

<i>Landimole</i> , crêpe.	<i>Moète</i> , maître.
<i>Langreux</i> , dolent.	<i>Moffe</i> , tas de foin.
<i>Lapide</i> , misérable.	<i>Mogneu</i> , moineau.
<i>Lapider</i> , ennuyer quelqu'un.	<i>Mollet</i> , un peu (un tiot mollet).
<i>Lapoire</i> , soupe aux choux.	<i>Monneux</i> , honteux.
<i>Larris</i> , terres incultes.	<i>Mordreux</i> , méchant.
<i>Léquer</i> , lécher.	<i>Mouche</i> , essaim d'abeilles.
<i>Lermeux</i> , galeux.	<i>Mouque</i> , mouche.
<i>Leu-arou</i> , loup-garou, homme intrépide.	<i>Mouquer</i> , moucher.
<i>Leumeron</i> , petite lumière.	<i>Mouser</i> , boudier.
<i>Li</i> , lui.	<i>Mousaqueux</i> , boudeur.
<i>Loien</i> , lien.	<i>Moyette</i> , petite meule.
<i>Loyer</i> , lier.	<i>M'roul</i> , morille.
<i>Loyette</i> , layette.	<i>Mucher</i> , cacher.
<i>Luna</i> , drôle.	<i>Muche</i> , cachette.
<i>Lusion</i> , paresseux.	<i>Musieu</i> , museau.
<i>Lusionner</i> , traîner.	<i>Muterlette</i> , belette.
<i>Machicot</i> , maladroit.	<i>Muterné</i> , odeur de moisi (humidité).
<i>Maguette</i> , chèvre.	<i>Nareux</i> , difficile.
<i>Mahon</i> , bourdon.	<i>Nasiau</i> , museau de cheval.
<i>Maon</i> , coquelicot.	<i>Naviots</i> , navets.
<i>Mamache</i> , élastique sous la dent.	<i>Nayu</i> , naïf.
<i>Maquer</i> , manger.	<i>Neiges (des)</i> , de la neige.
<i>Maquette</i> , plaque de boue.	<i>Nesette</i> , <i>noguette</i> , noisette.
<i>Mârle</i> , mâle.	<i>Netchi</i> , nettoyé.
<i>Maronne</i> , pantalon.	<i>Nifler</i> , renifler.
<i>Marouler</i> ou <i>Maouler</i> , ronchonner.	<i>Niflette</i> , rhume de cerveau.
<i>Mason</i> , maison.	<i>Nig'doul</i> , imbécile.
<i>Masuquer</i> , faire de petits travaux d'entretien.	<i>Nitée</i> , couvée.
<i>Mat</i> , adj., s'applique au temps lourd, orageux.	<i>Onq'</i> , oncle.
<i>Mau</i> , mou.	<i>Ortrilles</i> , orties.
<i>Mencaudé</i> , mesure de surface.	<i>Ormaille</i> , armoire.
<i>Mentirie</i> , mensonge.	<i>Osieu</i> , oiseau.
<i>Méli-mélette</i> , brouillon, instable.	<i>Ouin !</i> , terme d'incrédulité.
<i>Méquaine</i> , servante.	<i>Palée</i> , pelletée.
<i>Mernu</i> , nu.	<i>Pailli</i> , torchis.
<i>Mi</i> , moi.	<i>Palot</i> , pelle en bois.
<i>Mi-kmin</i> , à moitié chemin.	<i>Parcours</i> , homme de service dans les fermes.
<i>Mirer</i> , regarder.	<i>Parcours (poulet de)</i> , volaille non engraisée.
<i>Mitan</i> , milieu.	<i>Parfond</i> , profond.
<i>Mitronne</i> , pâtissière.	<i>Patouiller</i> , remuer de la boue.

Glossaire Picard

<i>Patriquer</i> , manier.	<i>Ragalir</i> , unir.
<i>Péna</i> , attribut masculin.	<i>Ragreui</i> , accroupi.
<i>Péna</i> , bande de tissu pour remplacer les chaussettes.	<i>Raguïser</i> , aiguïser.
<i>Péqueu</i> , pêcheur.	<i>Raideries (faire des)</i> , manières (faire des).
<i>Pichon</i> , poissons	<i>Raquillonner</i> , toussotter.
<i>Pint'lot</i> , marmite en terre.	<i>Ramignoter</i> , amadouer.
<i>Pione</i> , pivoine.	<i>Raminthuv'ler</i> , remémorer.
<i>Piquette</i> , onglée.	<i>Ramionner</i> , grommeler.
<i>Platt</i> , peau, pelure.	<i>Ramoner</i> , battre avec un balai, donner une semonce.
<i>Pleumer</i> , plumer.	<i>Ramontch'ler</i> , mettre en tas.
<i>Pleu-Pleu</i> , pic-vert.	<i>Rapineux</i> , voleur.
<i>Pleuve</i> , pluie.	<i>Rapuré</i> , reposé, nettoyé.
<i>Porgerons</i> , <i>porions</i> , poireaux.	<i>Raquer</i> , cracher.
<i>Plaigneu</i> , qui se lamente.	<i>Raquion</i> , crachat.
<i>Plaqui</i> , crotté.	<i>Raton</i> , crêpe.
<i>Planètes</i> , horoscopes.	<i>Raton</i> , emplacement plat et rond comme une crêpe. -
<i>Plapoter</i> , clapoter.	<i>Raveluche</i> , ravenelle.
<i>Potchère</i> , desserte.	<i>Raviser</i> , regarder.
<i>Potenton</i> , poignée de la bêche.	<i>Raviser (se)</i> , changer d'avis.
<i>Pouilli</i> , poulailler.	<i>Rayère</i> , rayon, soleil.
<i>Pourcheu</i> , porc.	<i>Rébeubir</i> , réveiller.
<i>Pouriette</i> , poussière.	<i>Rebond</i> , lendemain de fête.
<i>Poyelle</i> , poêle.	<i>Récint</i> , dessaoulé.
<i>Prangère</i> , sieste.	<i>R'chiner</i> , goûter.
<i>Pronne</i> , <i>brenne</i> , prune.	<i>R'clamer (s')</i> , donner comme référence.
<i>Purette</i> , vêtement léger.	<i>Rekrant</i> , fatigué.
<i>Quartron</i> , 25 oeufs.	<i>Reloyé (être)</i> , être refait.
<i>Quène</i> , chêne.	<i>Rèque</i> , sèche.
<i>Quertu</i> , solide.	<i>Reluquer</i> , regarder.
<i>Queudée</i> , lait bouilli avec farine.	<i>Rensaquer</i> , rentrer une chose.
<i>Queue d'éronne</i> , nuque.	<i>Renfiquer</i> , rétablir une chose défaite.
<i>Quier</i> , quérir.	<i>Répars</i> , répandu.
<i>Quittes-uns</i> , quelques-uns.	<i>Répilleux</i> , rude, épineux.
<i>Rabert'lé</i> , habillé.	<i>Ressaqui</i> , séché.
<i>Racater</i> , racheter.	<i>Rétampir (se)</i> , se relever.
<i>Raccacher</i> , rattraper.	<i>Retchier</i> , râtelier.
<i>Rados</i> , à l'abri du vent.	<i>Rétu</i> , vif.
<i>Rafineux</i> , maniéré.	<i>Rideau</i> , talus.
<i>Raffulé</i> , rapproprïé.	<i>Riez</i> , terre inculte.
<i>Raffûter</i> , affûter.	

Glossaire Picard

<i>Rinsarré</i> , accroupi à l'écart.	<i>Tignon</i> , fleur du.
<i>Rintiquer (se)</i> , se faire petit.	<i>Tirlotteux</i> , patron de loterie.
<i>R'loyé (être)</i> , être refait.	<i>Tiot</i> , petit.
<i>R'narré</i> , rusé.	<i>Titiot</i> , petit garçon.
<i>Roie</i> , raie de labour.	<i>Titisse</i> , tâtilon.
<i>Roques</i> , mottes de terre.	<i>Tiotain</i> , petit garçon.
<i>Rouaine</i> , grenouille.	<i>Toère</i> , taureau.
<i>Rougailou</i> , chevaux de bois.	<i>Tomberseuts</i> , soubresauts.
<i>Rouinces</i> , ronces.	<i>Toupillé</i> , tourmenté.
<i>Roule</i> , rouleau.	<i>Torainé</i> , tordu.
<i>Routes</i> , rangées, rang.	<i>Toudi</i> , toujours.
<i>Routelle</i> , crécelle.	<i>Touiller</i> , mélanger.
<i>Rout'leu</i> , qui joue de la crécelle.	<i>Tout'éoute</i> , à travers.
<i>Ruses (avoir des)</i> , avoir des difficultés.	<i>Tranner</i> , trembler.
<i>Ruyon</i> , talus.	<i>Trate</i> , pièce en bois.
<i>Sabreux</i> , sablonneux.	<i>Treu</i> , trou.
<i>Sanves</i> , colza, séné.	<i>Troufignon</i> , croupion.
<i>Saqué</i> , mal vêtu.	<i>Turot</i> , tige de certaines plantes.
<i>Savart</i> , lieu inculte.	<i>U</i> , oeuf.
<i>Sé</i> , sel.	<i>Ui</i> , oui.
<i>Sé</i> , sec.	<i>Uide</i> , vide.
<i>Séhu</i> , sureau.	<i>Uré</i> , crinquet.
<i>Seu</i> , saoul.	<i>Vaillon (à qu')</i> , à califourchon.
<i>Serrant</i> , tout près de.	<i>Vaq'</i> , vache.
<i>Soile</i> , seigle.	<i>Varlet</i> , domestique de ferme.
<i>Soilé</i> , échauffé par frottement	<i>Varepas</i> , volée des deux limonniers.
<i>Solés</i> , souliers.	<i>Varloutcheux</i> , mauvais domestique.
<i>Surquer</i> , surveiller.	<i>Varouilleux</i> , traînard.
<i>Tahut</i> , averse.	<i>Verdelot</i> , un peu vert.
<i>Taite</i> , sein.	<i>Vertu (avoir de la)</i> , se dit d'une plante qui pousse bien.
<i>Tap'flaq'</i> , qui s'agite à tort et à travers.	<i>Vit'los</i> , pâte coupée en morceaux.
<i>Tarauder</i> , énerver, cramponner.	<i>Violon à bourriques</i> , bâton.
<i>Taque</i> , tâche.	<i>Vieuserie</i> , vieillerie.
<i>Tatasse</i> , tâtilon.	<i>Vinteux</i> , vantard.
<i>Tchiot</i> , petit	<i>V'lo, ev'lo</i> , voilà, le voilà.
<i>Tèle</i> , terrine à lait	<i>Voyette</i> , petit sentier.
<i>Tendeu d'lâches</i> , braconnier au collet.	<i>Watt'</i> , regarde.
<i>Tère</i> , tendre.	<i>Zieu</i> , oeil.
<i>Tertous</i> , tous.	
<i>Ti</i> , toi.	
<i>Tiache</i> , filandreux.	

EXPRESSIONS

- Soigner les corbeaux*, mettre un enfant dans les terres ensemencées avec un fouet pour effrayer les corbeaux.
- Tirer à l'bourlette dans chés gleines*, tuer des poules à coups de bâton.
- Faire cattière*, se dit d'une femme qui relève ses jupes devant l'âtre pour se chauffer.
- Défermer ché gleines*, ouvrir le poulailler.
- Les ernues de la St-Jean*, les orages de juin.
- Faire des yus de cahouin*, prendre l'air étonné.
- Faire les mars*, semailles de printemps.
- Faire les couvraines*, semailles d'automne.
- Temps mousu*, temps triste, lourd.
- Faire du bruit comme un mahon dans une bouteille*, s'agiter inutilement.
- Plante qui a de la vertu*, plante qui pousse bien.
- Corps déringi*, diarrhée.
- Faire tabac*, repos d'un quart d'heure.
- Le déjeuner*, 9 h.
- Le dîner*, 12 h.
- Le rechiné*, 16 h.
- Le souper*, 19 h.
- Plus grands yus que grind'pinche*, plus grands yeux que grand ventre.
- Mauvais comme un leu*, méchant comme un loup.
- Répare fumier*, étendre le fumier.
- Danser avec sa k'mise entre ses dints*, dévergondage.
- Les lapins jouent à l'clognotte*, les lapins sortent de la lisière des bois.
- Attendre famille*, être grosse.
- Tirer à l'buquette*, à la courte-paille.
- S'égorger de rire*, s'étrangler de rire.
- Faire le cumulet*, faire la culbute.
- Etre indigne*, être odieux.
- Se démettre*, s'encanailler par excès de boisson ou autrement.
- Etre réduit*, être exténué de fatigue.
- Se r'nouveler*, changer de linge.
- Tiot intrépide*, enfant qui ne doute de rien.
- Je dis ça mais je ne dis rien*, je ne prends pas la responsabilité de ce que je dis.
- Faire les poussières*, balayer.
- Crier de*, avoir mal à.

Source :
MÉMOIRES
DE LA
FÉDÉRATION
DES
SOCIÉTÉS SAVANTES
DU
DÉPARTEMENT DE L' AISNE
Tome 1 (1953-1954)
Imp. BATICLE
1954.
(Pages : 57-66)